



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije
SPOROČILO ZA MEDIJE ŠT. 70/14

V Luxembourg, 13. maja 2014

Sodba v zadevi C-131/12
Google Spain SL, Google Inc. proti Agencia Española de Protección de
Datos, Mario Costeja González

Družba, ki upravlja internetni iskalnik, je odgovorna za izvajano obdelavo osebnih podatkov, prikazanih na spletnih straneh, ki jih objavijo tretje osebe

Če se pri iskanju, opravljenem na podlagi imena osebe, na seznamu zadetkov prikaže povezava na spletno stran, ki vsebuje informacije o zadevni osebi, lahko ta oseba neposredno pri upravljavcu ali, če ta ne ukrepa, pri pristojnih organih pod nekaterimi pogoji zahteva izbris te povezave iz seznama zadetkov

Direktiva unije¹, namen katere je varstvo temeljnih pravic in svoboščin fizičnih oseb (zlasti pravice do zasebnosti) pri obdelavi osebnih podatkov ter odstranjevanje ovir prostega prenosa teh podatkov.

Mario Costeja González, španski državljani, je leta 2010 pri Agencia Española de Protección de Datos (agencija za varstvo podatkov, v nadaljevanju: AEPD) vložil pritožbo proti družbi La Vanguardia Ediciones SL (izdajateljica dnevnika z veliko naklado v Španiji, zlasti v regiji Katalonija) in družbama Google Spain in Google Inc. M. Costeja González je trdil, da se internetnemu uporabniku, ki v iskalnik skupine Google (Google Search) vpiše njegovo ime, prikaže seznam zadetkov, ki vsebuje povezavo na dve strani dnevnika družbe La Vanguardia z januarja in marca 1998. Na teh straneh je bila med drugim oglaševana nepremičninska dražba v zvezi s postopkom izvršbe, ker M. Costeja González ni plačal socialnih prispevkov.

M. Costeja González je s to pritožbo zahteval, naj se družbi La Vanguardia naloži, naj zadevni strani izbriše ali spremeni (da njegovi osebni podatki ne bodo več prikazani), ali uporabi nekatera orodja iskalnikov za zaščito teh podatkov. Poleg tega je M. Costeja González zahteval, naj se družbi Google Spain ali Google Inc. naloži, naj izbriše ali prekrije njegove osebne podatke, tako da ne bodo več prikazani v zadetkih iskanja in v povezavah družbe La Vanguardia. M. Costeja González je v zvezi s tem navedel, da je bil postopek izvršbe proti njemu končan že pred več leti in da je njegovo omenjanje od takrat povsem brezpredmetno.

AEPD je pritožbo, vloženo proti družbi La Vanguardia, zavrnila, ker je ugotovila, da je izdajatelj zadevne informacije zakonito objavil. Vendar je bilo pritožbi ugodeno v delu, v katerem se je nanašala na družbi Google Spain in Google Inc. AEPD je tema družbama naložila, naj sprejmeta ukrepe, potrebne za umik podatkov iz njunega seznama in za onemogočenje dostopa do njih v prihodnje. Družbi Google Spain in Google Inc. sta pri Audiencia Nacional (Španija) zoper navedeno odločbo AEPD vložili ničnosti tožbi. Špansko sodišče je v teh okoliščinah Sodišču postavilo vrsto vprašanj.

Sodišče je v današnji sodbi najprej ugotovilo, da s tem, da samodejno, konstantno in sistematično išče na internetu objavljene informacije, družba, ki upravlja iskalnik, „zbira“ podatke v smislu te direktive. Sodišče je ugotovilo tudi, da družba, ki upravlja iskalnik, „išče“, „beleži“ in „ureja“ te podatke v okviru svojih programov za indeksiranje, preden jih „shrani“ na svoje strežnike in, če je potrebno, „posreduje“ in „razpolaga [da na voljo]“ svojim uporabnikom v obliki seznamov zadetkov iskanja. Te postopke, ki so izrecno in nepogojno naštet v tej direktivi, je treba šteti za „obdelavo“

¹ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 15, str. 355).

ne glede na to, da jih družba, ki upravlja iskalnik, na enak način uporablja tudi za informacije, ki niso osebni podatki. Sodišče je poleg tega opozorilo, da je treba postopke iz direktive šteti za obdelavo, tudi če se nanašajo izključno na informacije, kakor so že objavljene v medijih. Direktiva bi zaradi take splošne izjeme od njene uporabe v veliki meri izgubila smisel.

Sodišče je presodilo tudi, da je družba, ki upravlja iskalnik, „upravljavec“ te obdelave v smislu te direktive, saj določi namen in sredstva obdelave. Sodišče je v zvezi s tem poudarilo, da glede na to, da je dejavnost spletnega iskalnika dodana dejavnosti izdajateljev spletnih mest in lahko pomembno vpliva na temeljni pravici do zasebnosti in varstva osebnih podatkov, mora družba, ki upravlja iskalnik, v okviru svojih odgovornosti, pristojnosti in zmožnosti zagotoviti, da njena dejavnost izpolnjuje zahteve iz direktive. Le tako ima lahko varstvo, ki ga ta direktiva zagotavlja, polni učinek in se lahko zadevnim osebam (in med drugim njihovi pravici do zasebnosti) dejansko zagotovi učinkovito in popolno varstvo.

Glede ozemeljskega področja uporabe zadevne direktive je Sodišče ugotovilo, da je Google Spain hčerinska družba družbe Google Inc. na španskem ozemlju in torej „ustanovitev [poslovna enota]“ v smislu te direktive. Sodišče je zavrnilo trditev, da obdelava osebnih podatkov, ki jo opravi Google Search, ni izvedena v okviru dejavnosti te poslovne enote v Španiji. Sodišče je v zvezi s tem presodilo, da se obdelava osebnih podatkov, ki se izvaja za potrebe iskalnika, ki ga upravlja podjetje s sedežem v tretji državi, ki pa ima poslovno enoto v državi članici, izvaja „v okviru dejavnosti“ te poslovne enote v smislu zadevne direktive, če je namen te poslovne enote, da v zadevni državi članici zagotovi trženje in prodajo oglasnega prostora na tem iskalniku, da je storitev, ki se zagotavlja z iskalnikom, donosna.

Dalje, glede obsega odgovornosti družbe, ki upravlja iskalnik, je Sodišče ugotovilo, da mora ta pod nekaterimi pogoji s seznama zadetkov, ki se prikaže po iskanju, opravljenem na podlagi imena osebe, odstraniti povezave na spletne strani, ki jih objavijo tretje osebe in ki vsebujejo informacije, ki se nanašajo na to osebo. Sodišče je pojasnilo, da taka obveznost lahko obstaja, tudi če to ime ali te informacije niso predhodno ali sočasno izbrisane iz s teh spletnih strani in tudi, če je – če gre za tak primer – njihova objava na navedenih straneh sama po sebi zakonita.

Sodišče je v teh okoliščinah poudarilo, da obdelava osebnih podatkov, ki jo opravi upravljavec, vsakemu internetnemu uporabniku, če iskanje izvede na podlagi imena fizične osebe, omogoči, da na podlagi seznama zadetkov dobi strukturiran pregled na internetu dostopnih informacij o tej osebi. Sodišče je poudarilo tudi, da se lahko te informacije z več vidikov nanašajo na zasebno življenje in da jih brez navedenega iskalnika ne bi bilo mogoče povezati ali pa bi jih bilo zelo težko povezati. Internetni uporabniki tako lahko sestavijo bolj ali manj podroben profil iskanih oseb. Poleg tega je učinek poseganja v pravice osebe še večji zaradi pomembne vloge interneta in iskalnikov v sodobni družbi, saj so zaradi njih informacije, vsebovane na seznamih zadetkov, vseprisotne. Sodišče meni, da tako poseganje zaradi njegove potencialne teže ne more biti upravičeno zgolj zaradi gospodarskega interesa, ki ga ima upravljavec iskalnika pri obdelavi podatkov.

Vendar ker bi izbris povezav s seznama zadetkov lahko glede zadevne informacije vplival na legitimen interes potencialno zainteresiranih internetnih uporabnikov, da lahko dostopijo do zadevne informacije, je Sodišče ugotovilo, da je treba najti pravično ravnotežje med drugim med tem interesom in temeljnimi pravicami zadevne osebe, natančneje pravico do spoštovanja zasebnosti in pravico do varstva osebnih podatkov. Sodišče je v zvezi s tem poudarilo, da čeprav pravice zadevne osebe na splošno sicer prevladajo nad navedenimi interesi internetnih uporabnikov, pa je to ravnotežje lahko v posebnih primerih odvisno od narave zadevne informacije, od tega, kako občutljiva je za zasebnost zadevne osebe, in od interesa javnosti, da prejme to informacijo, ki je lahko med drugim odvisen od vloge, ki jo ima ta oseba v javnem življenju.

Nazadnje, Sodišče je na vprašanje, ali lahko zadevna oseba v skladu z direktivo zahteva, da se povezave na spletne strani odstranijo iz takega seznama zadetkov, ker želi, da bi bile te informacije po določenem času „pozabljene“, odgovorilo, da je treba, če se na zahtevo zadevne osebe ugotovi, da je vključitev teh povezav na seznam zdaj nezdržljiva z zadevno direktivo, informacije in povezave navedenega seznama zadetkov izbrisati. Sodišče je v zvezi s tem ugotovilo, da celo izvorno zakonita obdelava točnih podatkov lahko sčasoma postane nezdržljiva

s to direktivo, če so ti podatki glede na vse okoliščine obravnavanega primera neprimerni, neustrezni ali ne več ustrezni ali pretirani glede na razloge, iz katerih so bili obdelani, in pretečen čas. Sodišče dodaja, da je treba v okviru presoje take zahteve, ki jo vloži zadevna oseba glede obdelave, ki jo izvede upravljavec iskalnika, med drugim ugotoviti, ali ima ta oseba pravico, da zadevna informacija, ki se nanaša nanjo, zdaj ni več povezana z njenim imenom prek seznama zadetkov, ki se prikaže po iskanju, opravljenem na podlagi njenega imena. Če je to tako, je treba povezave na internetne strani, ki vsebujejo te informacije, odstraniti iz seznama rezultatov, razen če obstajajo posebni razlogi, kot je vloga, ki jo ima ta oseba v javnem življenju, ki upravičujejo prevladujoč interes javnosti, da ima v okviru takega iskanja dostop do teh informacij.

Sodišče je pojasnilo, da lahko zadevna oseba take zahteve naslovi neposredno na upravljavca iskalnika, ki mora nato ustrezno presoditi, ali so utemeljene. Če upravljavec na podlagi teh zahtev ne ukrepa, se lahko zadevna oseba obrne na nadzorni ali sodni organ, da opravita potrebno preverjanje in temu upravljavcu naložita konkretne ukrepe.

OBVESTILO: S predlogom za sprejetje predhodne odločbe lahko sodišča držav članic v zvezi s sporom, o katerem odločajo, Sodišču predložijo vprašanja o razlagi prava Unije ali veljavnosti aktov Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Zadevo reši nacionalno sodišče v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba je enako zavezujoča za druga nacionalna sodišča, ki obravnavajo podoben problem.

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

[Celotno besedilo](#) sodbe je objavljeno na spletni strani CURIA na dan razglasitve.

Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793

Posnetki z razglasitve sodbe so na voljo na "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106